RADA EVROPSKÉ UNIE

Brusel 15. února 2007 (28.02)
(OR. fr)

Interinstitucionální spisy:
2007/0025 (CNS)
2007/0026 (CNS)
2007/0027 (CNS)

6464/07

LIMITE

AGRIORG 8
AGRIFIN 13

NÁVRH

Odesílatel:	Evropská komise
Ze dne:	15. února 2007
Předmět:	Návrh SMĚRNICE RADY kterou se mění směrnice 2001/114/ES o některých druzích zahuštěného a sušeného mléka určeného k lidské spotřebě Návrh NAŘÍZENÍ RADY kterým se mění nařízení (ES) č. 1255/1999 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky Návrh NAŘÍZENÍ RADY kterým se mění nařízení (ES) č. 2597/97, kterým se stanoví doplňující pravidla společné organizace trhu s mlékem a mléčnými výrobky pro konzumní mléko

Delegace naleznou v příloze návrh Komise podaný s průvodním dopisem Jordiho AYETA PUIGARNAUA, ředitele, pro Javiera SOLANU, generálního tajemníka, vysokého představitele.

Příloha: KOM(2007) 58 v konečném znění

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 15.2.2007
KOM(2007) 58 v konečném znění

2007/0025 (CNS)
2007/0026 (CNS)
2007/0027 (CNS)

Návrh

SMĚRNICE RADY

kterou se mění směrnice 2001/114/ES o některých druzích zahuštěného a sušeného mléka určeného k lidské spotřebě

Návrh

NAŘÍZENÍ RADY

kterým se mění nařízení (ES) č. 1255/1999 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky

Návrh

NAŘÍZENÍ RADY

kterým se mění nařízení (ES) č. 2597/97, kterým se stanoví doplňující pravidla společné organizace trhu s mlékem a mléčnými výrobky pro konzumní mléko

(předložené Komisí)

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

I. ÚVOD

Tento balíček návrhů obsahuje změny těchto právních předpisů:

– směrnice Rady 2001/114/ES o některých druzích zahuštěného a sušeného mléka určeného k lidské spotřebě,

– nařízení Rady (ES) č. 1255/1999 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky a

– nařízení Rady (ES) č. 2597/97, kterým se stanoví doplňující pravidla společné organizace trhu s mlékem a mléčnými výrobky pro konzumní mléko.

Díky navrhovaným změnám dojde především ke zjednodušení řady předpisů v odvětví mléka ve prospěch všech zúčastněných stran.

II. SMĚRNICE RADY 2001/114/ES

Odvětví mléka ve Společenství a vývozci sušeného a zahuštěného mléka již delší dobu požadují úpravu pravidel Společenství týkajících se obsahu bílkovin v těchto produktech. Přirozený obsah mléčných bílkovin v odebraném mléku by měl být v současnosti u trvanlivého mléka zachován. Změna obsahu bílkovin na standardní úroveň není povolena.

Výbor pro Kodex Alimentarius však od roku 1999 povoluje normalizaci bílkovin v mezinárodní normě pro sušené mléko, kterou stanovil.

Konkurenti z nečlenských zemí Společenství, kteří produkují v souladu s těmito normami, jsou tak ve srovnání s producenty Společenství hospodářsky zvýhodněni. Cílem přiložených návrhů je pozměnit situaci tak, aby ve Společenství umožnila normalizaci obsahu bílkovin v souladu s normami Kodexu (minimální obsah ve výši 34 %, vyjádřený v sušině s nulovým obsahem tuků).

S ohledem na skutečnost, že přirozený obsah bílkovin u sušeného mléka se pohybuje v rozmezí 31 až 37 %, je pravděpodobné, že normalizace ve výši 34 % povede k tomu, že na trh Společenství budou uvedena značná množství bílkovin. Na základě očekávaného vývoje trhu s mléčnými bílkovinami, který se řídí silnou poptávkou, se však neočekává, že by Společenství v důsledku zvýšené dostupnosti vznikly vysoké dodatečné náklady na intervenci, vývozní náhrady či podpory na odbyt (pokud nějaké náklady vůbec vzniknou). Celková vyšší obchodní hodnota bílkovin společně s lepší konkurenceschopností na světovém trhu může dokonce vést k vyšší ceně mléka, přičemž obchodní výhody přechází na producenty mléka.

Intervenční cena sušeného odstředěného mléka se v současnosti zakládá na obsahu bílkovin ve výši 35,6 %. V důsledku normalizace prováděné Společenstvím ve výši 34 % by intervenční norma měla být logicky uvedena do souladu s touto hodnotou, přičemž bude následně upravena intervenční cena (viz kapitola III bod a)).

III. NAŘÍZENÍ RADY (ES) Č. 1255/1999

a) Snížení intervenční ceny sušeného odstředěného mléka

Změna intervenční ceny sušeného odstředěného mléka, jak je uvedeno výše, je výlučně matematická a řídí se současnými pravidly snížení cen sušeného odstředěného mléka, jehož obsah bílkovin je nižší než intervenční norma ve výši 35,6 %. Snížení ve výši 1,75 % se použije pro každý procentní bod nižší, než je norma.

Nová intervenční norma ve výši 34 % by proto vedla k nové intervenční ceně, která je o 2,8 % (1,6 % x 1,75) nižší než cena současná. Kromě toho je v důsledku nové možnosti normalizace sušeného odstředěného mléka vhodné připustit k intervenci pouze standardní sušené odstředěné mléko obsahující 34 % bílkovin. Článek 7 by proto měl být odpovídajícím způsobem změněn.

b) Zrušení aktivačního podnětu pro intervenci u másla

Podle současných pravidel pro intervenci másla probíhá intervence od 1. března do 31. srpna v členském státu, ve kterém průměrná tržní cena klesne přinejmenším na 92 % intervenční ceny během dvou po sobě následujících týdnů. O pozastavení nákupu se rozhodne v případě členského státu, ve kterém se po dva po sobě následující týdny průměrná cena másla rovná či přesahuje 92 % intervenční ceny. Skutečná stanovená nákupní cena je 90 % intervenční ceny. Tento systém je pro členské státy a Komisi ze správního hlediska těžkopádný a ztratil svou praktickou hodnotu.

Ustanovení by proto měla být zjednodušena, a to zrušením aktivačního mechanismu ve výši 92% hranice, aniž by tím byla snížena hodnota intervenčního systému. Intervenční agentury mohou jednoduše nakupovat máslo za 90 % intervenční ceny od 1. března až do doby, kdy je dosaženo celkového stropu Společenství. Komise poté může buď pozastavit intervenční nákup, nebo v jeho průběhu pokračovat prostřednictvím nabídkového řízení, jak je již v předpisech stanoveno. Ustanovení čl. 6 odst. 1 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

c) Zrušení vnitrostátní třídy jakosti pro máslo

Odkaz na „vnitrostátní třídu jakosti“ byl v právních předpisech Společenství zaveden v době, kdy pro máslo neexistovaly žádné normy Společenství.

Společné požadavky na jakost byly pro intervenci másla zavedeny v roce 1995. Tyto požadavky byly považovány za velmi přísné a těžko ověřitelné, a odkaz na vnitrostátní třídy v případě másla tudíž i nadále probíhal v rámci různých režimů podpory. S ohledem na skutečnost, že v současnosti existuje 27 vnitrostátních tříd, však vyvstává zřejmé riziko vyplývající z existence různých systémů jakosti a kontroly souvisejících s udělováním podpor. Navrhuje se proto nahradit vnitrostátní třídu jako ukazatele kvality másla požadavky Společenství na máslo vyvezené s náhradami. Tyto požadavky jsou nejen méně přísné než intervenční požadavky, ale lze je i snadno kontrolovat. Ustanovení čl. 6 odst. 2 a 3 by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna.

d) Zrušení některých podpor soukromého skladování

Protože hospodářské subjekty v minulosti podporu soukromého skladování smetany či sušeného odstředěného mléka jako podporu trhu s mlékem prakticky nevyužívaly, lze tato dvě opatření považovat za zastaralá a měla by být ze základního nařízení o mléku vyňata.

e) Zrušení podpory na odbyt poskytované ozbrojeným silám

Rovněž možnost udělit podporu na máslo zakoupené ozbrojenými silami (čl. 13 odst. 1 písm. b)) je zastaralá a měla by být z nařízení vyňata.

f) Zavedení jednotné sazby v případě podpory pro mléko dodávané do škol

Podle článku 14 lze podporu Společenství udělit v rámci režimu dodávání mléka do škol. Ačkoliv má tento režim s ohledem na výživnou hodnotu a podporu odbytu bezpochyby značný význam, členské státy se domnívají, že jeho provádění je komplikované a těžkopádné. Ve snaze zjednodušit režim je navrhována pouze jedna sazba podpory bez ohledu na druh mléka, které je žákům dodáváno. Jednotná sazba podpory by měla být stanovena na základě dosavadní spotřeby různých jakostí mléka v rámci režimu dodávání mléka do škol. Pro jiné způsobilé mléčné výrobky by výše podpory měla být určena s ohledem na toto zjednodušení.

g) Zrušení povinného používání dovozní licence

Článek 26 stanoví povinné používání dovozní licence na veškerý dovoz produktů uvedených v článku 1. S ohledem na dovozní kvóty však GŘ Komise pro daně a celní unii již po určitou dobu sleduje dovoz různých zemědělských produktů prostřednictvím systému založeného na zásadě „kdo dřív přijde, je dřív na řadě“. Tento systém spočívá v denním sledování dovezených množství, a to prostřednictvím spolehlivé počítačové sítě v rámci členských států.

Systém sledování provozovaný GŘ pro daně a celní unii jakožto zdroj informací pro zúčastněné strany poskytuje přesnější, aktuálnější a transparentnější informace než stávající licenční systém. S ohledem na tuto skutečnost se navrhuje, aby v případech, kde dovozní kvóty jsou či budou sledovány GŘ pro daně a celní unii, byly hospodářské subjekty zproštěny povinnosti předkládat dovozní licenci.

IV. NAŘÍZENÍ RADY (ES) Č. 2597/97

Podle tohoto nařízení mohou být ve Společenství v současnosti vyráběny a uváděny na trh pouze tři kategorie konzumního mléka:

– odstředěné mléko (s obsahem tuku nejvýše 0,5 %),

– polotučné mléko (s obsahem tuku mezi 1,5 a 1,8 %)

– plnotučné mléko (s obsahem tuku nejméně 3,5%).

V minulosti však byla připuštěna celá řada odchylek od výše stanovených údajů v souvislosti s různými smlouvami o přistoupení. Platnost všech těchto odchylek vyprší v roce 2009, s výjimkou Estonska, v jehož případě vyprší platnost odchylky v dubnu 2007. Estonsko formálně požádalo o prodloužení své výjimky a s ohledem

na zajištění rovných podmínek se v samostatném návrhu navrhuje, aby bylo této žádosti vyhověno a výjimka byla prodloužena až do roku 2009.

Kromě toho se již mnoho let ve Společenství objevuje výrazný a stálý sklon ke konzumaci mléčných výrobků s nižším obsahem mléčného tuku, zejména pokud jde o konzumní mléko.

Ve snaze reagovat na tyto změny stravovacích návyků, jakož i dostát všeobecnému cíli podporovat výrobu takových zemědělských výrobků, které si vyžaduje trh, se navrhuje uvolnit trh s konzumním mlékem, a to povolením výroby mléka s obsahem tuku přesahujícím stanovené rozmezí u třech výše uvedených kategorií a uváděním takového mléka na trh Společenství za předpokladu, že na etiketě je jasně a čitelně uvedena informace o obsahu tuku.

V důsledku takového uvolnění by se některé z výše uvedených odchylek staly zbytečnými a zároveň by se tím zvýšila transparentnost i objem obchodu mezi členskými státy.

V. FINANČNÍ DŮSLEDKY

Normalizace trvanlivého mléka společně se snížením intervenční ceny sušeného odstředěného mléka ve výši 2,8 % pravděpodobně povede k mírnému zvýšení výroby sušeného odstředěného mléka, zatímco velká část dodatečného množství bílkovin získaného díky normalizaci bude spotřebována při zvýšené výrobě sýrů a čerstvých mléčných výrobků. V důsledku tohoto nárůstu by naopak došlo k vyššímu využití tuku v těchto výrobcích a následně nižší výrobě a vývozu másla. V celkovém měřítku by normalizace proto vedla k rozpočtovým úsporám.

Navrhované změny základního nařízení (nařízení (ES) č. 1255/1999), s výjimkou intervenční ceny sušeného odstředěného mléka, jsou technické/nemoderní povahy a pro rozpočet nebudou představovat žádné úspory či nové výdaje. Provádění jednotné sazby podpory pro mléko dodávané do škol nemění celkový finanční rámec režimu.

Závěrem se odhaduje, že uvolněním nařízení o konzumním mléku (nařízení (ES) č. 2597/97) se nezmění rychlost přechodu ke spotřebě konzumního mléka s nižším obsahem tuku. Jelikož se nepředpokládá, že se změní trend, pokud jde o průměrný obsah tuku, nedojde k žádnému rozpočtovému dopadu ve srovnání se současnými právními předpisy.

2007/0025 (CNS)

Návrh

SMĚRNICE RADY

kterou se mění směrnice 2001/114/ES o některých druzích zahuštěného a sušeného mléka určeného k lidské spotřebě

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 37 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise[1],

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu[2],

vzhledem k těmto důvodům:

(1) S ohledem na rostoucí potřebu harmonizace mezinárodního obchodu by mělo být stanoveno opatření k normalizaci obsahu bílkovin v sušeném odstředěném mléku, plnotučném mléku v prášku a zahuštěném mléku na nejméně 34 % vyjádřenému v sušině s nulovým obsahem tuků.

(2) Je nutné vymezit suroviny, jakož i složení surovin používaných pro změnu bílkovin, a zároveň umožnit normalizaci.

(3) Směrnice Rady 2001/114/ES[3] by měla být odpovídajícím způsobem změněna,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Příloha I směrnice 2001/114/ES se mění v souladu s přílohou této směrnice.

Článek 2

1. Členské státy přijmou právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu nejpozději do 1. ledna 2008. Neprodleně sdělí Komisi jejich znění a srovnávací tabulku mezi těmito předpisy a touto směrnicí.

---

1 Úř. věst. C …, …, s ….
2 Úř. věst. C …, …, s ….
3 Úř. věst. L 15, 17.1.2002, s. 19. Směrnice ve znění aktu o přistoupení z roku 2003.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz uveden při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 3

Tato směrnice vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 4

Tato směrnice je určena členským státům.

V Bruselu dne

Za Radu
předseda / předsedkyně

PŘÍLOHA

Příloha I směrnice 2001/114/ES se mění takto:

1) V bodu 1 „Zahuštěné mléko“ se první pododstavec nahrazuje tímto:

„Tímto produktem se rozumí tekutý produkt, slazený nebo neslazený, získaný částečným odstraněním vody z mléka, odstředěného nebo částečně odstředěného mléka nebo ze směsi těchto produktů, k nimž mohou být přidány smetana nebo sušené mléko nebo obojí, přičemž přídavek sušeného mléka nepřesahuje v konečném produktu 25% obsahu celkové mléčné sušiny.“

2) V bodu 2 „Sušené mléko“ se první pododstavec nahrazuje tímto:

„Tímto produktem se rozumí pevný produkt získaný odstraněním vody z mléka, odstředěného nebo částečně odstředěného mléka, smetany nebo ze směsi těchto produktů, jehož obsah vody je nejvýše 5% hmotnostních konečného produktu.“

3) Bod 3 „Zpracování“ se mění takto:

a) V písmenu b) se úvodní text nahrazuje tímto:

„Aniž je dotčeno nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 ze dne 29. dubna 2004, kterým se stanoví zvláštní hygienická pravidla pro potraviny živočišného původu*, u produktů uvedených v odstavcích 1 a 2 se dosahuje trvanlivosti:

* Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 55. Opravené znění: Úř. věst. L 226, 25.6.2004, s. 22.“

b) Doplňuje se nové písmeno c), které zní:

„Obsah bílkovin v mléku lze upravit na minimální hranici 34 % (vyjádřenou v sušině s nulovým obsahem tuků) pouze z důvodu splnění požadavků na složení uvedených v bodech 1 a 2 této přílohy, a to přidáním a/nebo odstraněním mléčných složek takovým způsobem, aby v upravovaném mléku nebyl změněn poměr mezi bílkovinami syrovátky a kaseinem.“

4) Bod 4 „Povolené přídavky“ se nahrazuje tímto:

„4. Povolené přídavky a suroviny

a) Podle článku 2 je s výhradou směrnice 90/496/EHS u produktů uvedených v této příloze povoleno přidávání vitaminů;

b) Povolené suroviny pro účely úpravy bílkovin, na kterou odkazuje bod 3 písm. c) jsou tyto:

i) <u>mléčný retentát</u>

Mléčný retentát je produkt získaný koncentrací mléčných bílkovin na základě ultrafiltrace mléka, částečně odstředěného mléka nebo odstředěného mléka;

ii) mléčný permeát

Mléčný permeát je produkt získaný odstraněním mléčných bílkovin a mléčného tuku z mléka, částečně odstředěného mléka nebo odstředěného mléka na základě ultrafiltrace; a

iii) laktóza

Laktóza je přírodní složka mléka, která se běžně získává ze syrovátky s obsahem bezvodé laktózy ve výši přinejmenším 99,0 % m/m v sušině. Může být bezvodá nebo obsahovat jednu molekulu krystalové vody nebo může být směsí obou forem.“

2007/0026 (CNS)

Návrh

NAŘÍZENÍ RADY

kterým se mění nařízení (ES) č. 1255/1999 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 37 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise[4],

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu[5],

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Ustanovení čl. 7 odst. 1 nařízení Rady (ES) č. 1255/1999[6] stanoví minimální požadavek na obsah bílkovin sušeného odstředěného mléka nakoupeného v rámci intervence ve výši 35,6 % v tukuprosté sušině. Poté, co byla ve Společenství povolena normalizace ve výši 34 % u některého sušeného mléka, je vhodné, aby z důvodu řádného spravování intervenčních zásob byla stanovena intervenční kvalita na této úrovni. Intervenční cena sušeného odstředěného mléka stanovená v čl. 4 odst. 1 uvedeného nařízení by měla být změněna, aby zohlednila novou normu obsahu bílkovin.

(2) Ustanovení čl. 6 odst. 1 nařízení (ES) č. 1255/1999 stanoví nákup másla intervenčními agenturami v případě, že tržní ceny másla dosahují úrovně nižší než 92 % intervenční ceny po dobu delší než dva týdny. Provozování takových opatření je správně těžkopádné. S ohledem na nejnovější změny intervenčního režimu a s cílem zjednodušit daný režim by mělo být opatření podněcující intervenci zrušeno.

(3) Ustanovení čl. 6 odst. 3 nařízení (ES) č. 1255/1999 stanoví, že podpora soukromého skladování másla se poskytuje pouze na máslo tříděné podle vnitrostátních tříd jakosti. Používání různých jakostí v členských státech vede k různým přístupům, pokud jde o podporu. Aby byly zajištěny rovné podmínky pro podporu soukromého skladování a aby byla zjednodušena její správa, měla by být vnitrostátní kritéria nahrazena kritérii Společenství používanými u jiných tržních podpor.

---

4 Úř. věst. C …, …, s ….

5 Úř. věst. C …, …, s ….

6 Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 48. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1913/2005 (Úř. věst. č. L 307, 25.11.2005, s. 2).

(4) V souladu s čl. 6 odst. 3 nařízení (ES) č. 1255/1999 se podpora soukromého skladování smetany uděluje jako opatření podpory trhu. Podle čl. 7 odst. 3 daného nařízení se může rovněž udělovat podpora soukromého skladování sušeného odstředěného mléka. S ohledem na skutečnost, že tato dvě opatření podpory se v praxi již dlouho nevyužívají, dokonce ani v situacích, kdy dochází ke značné nerovnováze na trhu s mléčným tukem a bílkovinami, lze je považovat za zastaralá a měla by být zrušena.

(5) Ustanovení čl. 13 odst. 1 písm. b) nařízení (ES) č. 1255/1999 stanoví možnost nákupu másla ozbrojenými silami za snížené ceny. Toto ustanovení se však od roku 1989 nepoužívá a uvedený režim podpory je považován za zbytečný.

(6) Ustanovení čl. 14 nařízení (ES) č. 1255/1999 určuje výši podpory pro mléko dodávané žákům do škol a stanoví úpravu výše podpory pro jiné způsobilé produkty. S ohledem na zjednodušení režimu pro mléko dodávané do škol by měla být stanovena jednotná sazba podpory pro všechny kategorie mléka, přičemž se zohlední zdravotní a stravovací tendence dnešní doby.

(7) Částky podpory stanovené v rámci režimu pro mléko dodávané do škol platí každoročně od července do června, zatímco v některých členských státech končí školní rok v červenci. Používání dvou různých sazeb ve stejném školním roce způsobuje vážné problémy při provádění režimu. Aby se této situaci zabránilo, měly by částky podpory platit od srpna do července. Současná částka podpory platná ve školním roce 2006/2007 by tudíž měla být prodloužena do 31. července 2007.

(8) Ustanovení čl. 26 nařízení (ES) č. 1255/1999 stanoví povinné používání dovozní licence na veškerý dovoz produktů uvedených v článku 1 daného nařízení. K dispozici jsou nyní jiné systémy sledování poskytující přesnější, aktuálnější a transparentnější informace než stávající licenční systém. Dle potřeby by takové systémy měly být rovněž používány v případě dovozu mléčných výrobků. Požadavek dovozní licence by tudíž neměl být povinný, přičemž Komise by měla mít pravomoc zavést licenční systém, je-li to třeba.

(9) Nařízení (ES) č. 1255/1999 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (ES) č. 1255/1999 se mění takto:

1) V čl. 4 odst. 1 se písm. b) se nahrazuje tímto:

„b) u sušeného odstředěného mléka ve výši 169,80 pro období od 1. září 2007.“;

2) Článek 6 se mění takto:

a) odstavec 1 se nahrazuje tímto:

„1. Intervenční agentury nakoupí máslo podle odstavce 2 ve výši 90 % intervenční ceny během období od 1. března do 31. srpna kteréhokoliv roku, a to na základě podmínek, jež budou stanoveny.

Přesáhnou-li počínaje rokem 2008 množství nabízená k intervenci během výše uvedeného období 30 000 tun, může Komise pozastavit intervenční nákup.

V takových případech mohou intervenční agentury nakupovat prostřednictvím stálého nabídkového řízení na základě podmínek, jež budou stanoveny.“;

b) v odstavci 2 se zrušuje druhý pododstavec;

c) odstavec 3 se mění takto:

i) první pododstavec se nahrazuje tímto:

„Podpora soukromého skladování se poskytuje:

– na nesolené máslo vyrobené ze smetany nebo mléka ve schváleném podniku Společenství, s minimálním obsahem tuku 82 % hmotnostních, maximálním obsahem mléčné tukuprosté sušiny 2 % hmotnostních a maximálním obsahem vody 16 % hmotnostních,

– na solené máslo vyrobené ze smetany nebo mléka ve schváleném podniku Společenství, s minimálním obsahem tuku 80 % hmotnostních, maximálním obsahem mléčné tukuprosté sušiny 2 % hmotnostních a maximálním obsahem vody 16 % hmotnostních a maximálním obsahem soli 2 % hmotnostních.“

ii) druhý pododstavec se zrušuje.

3) Článek 7 se mění takto:

a) odstavec 1 se nahrazuje tímto:

„1. Intervenční agentura, kterou určí každý členský stát, nakoupí za podmínek, jež budou stanoveny, za intervenční ceny sušené odstředěné mléko nejvyšší jakosti vyrobené rozprašovacím sušením a získané ve schváleném podniku Společenství z kravského mléka, které jí bylo nabídnuto v době od 1. března do 31. srpna a které:

– splňuje minimální obsah bílkovin ve výši 34,0 % hmotnostních v tukuprosté sušině,

– splňuje požadavky na uchování, jež budou stanoveny,

– splňuje podmínky týkající se minimálního množství a balení, jež budou stanoveny.

Intervenční cena je cena platná v den výroby sušeného odstředěného mléka a používá se pro sušené odstředěné mléko dodané do skladu, který určí intervenční agentura. Pokud je sušené odstředěné mléko dodáváno do skladu, který se nachází ve větší vzdálenosti od místa skladování sušeného odstředěného mléka než je vzdálenost, jež bude stanovena, hradí paušální náklady na přepravu intervenční agentura, a to za podmínek, jež budou stanoveny.

Sušené odstředěné mléko může být skladováno pouze ve skladech splňujících požadavky, jež budou stanoveny.“;

b) odstavec 3 se zrušuje.

4) V článku 10 se písmeno a) nahrazuje tímto:

„a) prováděcí pravidla k této kapitole;“.

5) V čl. 13 odst. 1 se zrušuje písmeno b).

6) V článku 14 se odstavec 3 nahrazuje tímto:

„3. Podpora Společenství činí:

– 18,61 EUR za 100 kg u plnotučného mléka pro období od 1. července 2006 do 31. července 2007,

– 16,11 EUR za 100 kg u všech druhů mléka po 1. srpnu 2007.

Výše podpory pro jiné způsobilé mléčné výrobky se stanoví s přihlédnutím k mléčným složkám dotyčných výrobků.“

7) Článek 26 se mění takto:

a) odstavec 1 se nahrazuje tímto:

„1. Při dovozu jednoho či více produktů uvedených v článku 1 do Společenství a při jejich vývozu ze Společenství lze vyžadovat předložení dovozní nebo vývozní licence.“

b) v odstavci 3 se písmeno a) nahrazuje tímto:

„a) seznam produktů, pro které se vyžadují vývozní licence, a vývozní postupy, v jejichž případě nejsou vyžadovány dovozní licence;“.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. července 2007. Ustanovení čl. 1 odst. 1, 2, odst. 3 písm. a) a odst. 4 se však použijí od 1. srpna 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne …

Za Radu
předseda / předsedkyně

2007/0027 (CNS)

Návrh

NAŘÍZENÍ RADY

kterým se mění nařízení (ES) č. 2597/97, kterým se stanoví doplňující pravidla společné organizace trhu s mlékem a mléčnými výrobky pro konzumní mléko

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 37 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise[7],

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu[8],

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Ustanovení čl. 3 nařízení Rady (ES) č. 2597/97[9] stanoví produkty, které se považují za konzumní mléko, zejména s ohledem na jejich obsah tuku.

(2) Aby byl usnadněn přechod ze stávajících vnitrostátních pravidel platných v době před přistoupením na pravidla Společenství, bylo u příležitosti nedávných přistoupení přijato několik přechodných odchylek.

(3) S ohledem na různé zvyklosti spotřebitelů v různých členských státech, jakož i na odchylky pozbývající platnosti, se zdá vhodné povolit uvádění produktů s obsahem tuku jiným než stávající tři kategorie na trh, a to jako konzumní mléko.

(4) V zájmu zajištění jasnosti pro spotřebitele by však takové mléko nemělo být označováno jako plnotučné mléko, polotučné mléko či odstředěné mléko, nýbrž by měl být jeho procentuální obsah tuku jasně uveden na obalu.

(5) Nařízení (ES) č. 2597/97 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

---

7 Úř. věst. C …, …, s ….

8 Úř. věst. C …, …, s ….

9 Úř. věst. L 351, 23.12.1997, s. 13. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 1602/1999 (Úř. věst. L 189, 22.7.1999, s. 43).

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

V čl. 3 odst. 1 nařízení (ES) č. 2597/97 se doplňuje druhý pododstavec, který zní:

„Tepelně ošetřené mléko, které neodpovídá požadavkům obsahu tuku stanoveným v bodech b), c) a d) prvního pododstavce, lze považovat za konzumní mléko za předpokladu, že obsah tuku je jasně a čitelně uveden na obalu, a to slovy „obsah tuku ... %“. Takové mléko není označováno jako plnotučné mléko, polotučné mléko či odstředěné mléko. Členské státy mohou producentům povolit, aby uvedli obsah tuku slovy „obsah tuku … % ± 0,2 %.“

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. července 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne

Za Radu
předseda / předsedkyně

FINANČNÍ VÝKAZ

1.	ROZPOČTOVÝ OKRUH: 05 02 12	POLOŽKY (návrh na změnu na rok 2007): 587 000 000 EUR
2.	NÁZEV: – směrnice Rady, kterou se mění směrnice 2001/114/ES o některých druzích zahuštěného a sušeného mléka určeného k lidské spotřebě, – nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1255/1999 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky, – nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 2597/97, kterým se stanoví doplňující pravidla společné organizace trhu s mlékem a mléčnými výrobky pro konzumní mléko.	
3.	PRÁVNÍ ZÁKLAD: Článek 37 Smlouvy	
4.	CÍLE: Díky navrhovaným změnám dojde především ke zjednodušení řady předpisů v odvětví mléka.	

5. FINANČNÍ DOPADY	OBDOBÍ 12 MĚSÍCŮ (v milionech EUR)	BĚŽNÝ FINANČNÍ ROK 2007 (v milionech EUR)	NÁSLEDUJÍCÍ FINANČNÍ ROK 2008 (v milionech EUR)
5.0 VÝDAJE – FINANCOVANÉ Z ROZPOČTU ES (NÁHRADY / ~~INTERVENCE~~) – VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ – JINÉ	–	–	–16,1
5.1 PŘÍJMY – VLASTNÍ ZDROJE ES (DÁVKY / CLA) – VNITROSTÁTNÍ	–	–	–

	2009	2010	2011	2012
5.0.1 ODHADOVANÉ VÝDAJE	–22,4	–19,5	–21,2	–19,6
5.1.1 ODHADOVANÉ PŘÍJMY	–	–	–	–

5.2	METODA VÝPOČTU: Viz příloha I a II.	
6.0	MŮŽE BÝT PROJEKT FINANCOVÁN Z POLOŽEK ZAČLENĚNÝCH V PŘÍSLUŠNÉ KAPITOLE STÁVAJÍCÍHO ROZPOČTU?	ANO ~~NE~~
6.1	MŮŽE BÝT PROJEKT FINANCOVÁN PŘEVODEM MEZI KAPITOLAMI STÁVAJÍCÍHO ROZPOČTU?	~~ANO NE~~
6.2	BUDE POTŘEBA DODATEČNÝ ROZPOČET?	~~ANO~~ NE
6.3	BUDE POTŘEBA ZAČLENIT POLOŽKY DO BUDOUCÍCH ROZPOČTŮ?	~~ANO~~ NE

POZNÁMKY:

Návrh nemá dopad na správní výdaje.

PŘÍLOHA I: VÝPOČET FINANČNÍHO DOPADU NÁVRHU *(v milionech EUR)*

Rozpočtový rok	2008	2009	2010	2011	2012	2013
A. Zjednodušující opatření a technické úpravy, které nemají žádný dopad na rozpočet:						
– Zrušení aktivačního režimu pro intervenci u másla(1),	p.m	p.m	p.m	p.m	p.m	p.m
– zrušení podpory soukromého skladování smetany,						
– zrušení podpory soukromého skladování sušeného odstředěného mléka,						
– zrušení vnitrostátní třídy jakosti pro máslo jako kritéria způsobilosti pro udělování podpory Společenství,						
– zrušení možnosti nákupu másla ozbrojenými silami za snížené ceny,						
– podpora Společenství pro mléko dodávané do škol se stanoví ve stejné výši po celý školní rok,						
– povinné používání dovozních licencí pouze tehdy, je-li to třeba pro účely řízení.						
B. Opatření s možným dopadem na rozpočet:						
1. Normalizace obsahu bílkovin ve výši 34 % (viz příloha II)						
Možný dopad normalizace na trhy s mlékem byl analyzován za použití modelu střednědobých prognóz používaného GŘ AGRI(2). Výsledek modelu ukazuje, že normalizace povede ke zvýšené dostupnosti bílkovin pro mléčné výrobky. Většina těchto bílkovin se používá u sýrů a čerstvých mléčných výrobků, přičemž dochází k mírnému zvýšení výroby sušeného odstředěného mléka. Při zvýšené výrobě sýrů a čerstvých mléčných výrobků se dále spotřebuje více tuku, a tudíž se sníží výroba másla a jeho vývoz, což povede k nižším nákladům spojeným s vývozem másla. Počínaje rokem 2008 se intervenční ceny za sušené odstředěné mléko sníží o 2,8 %.	–16,1	–22,4	–19,5	–21,2	–19,6	–18,5
2. Používání jednotné sazby pro výpočet částek týkajících se mléka dodávaného do škol						
Navrhované opatření zůstane v rozmezí nezměněného celkového finančního rámce.	–	–	–	–	–	–
3. Zjednodušení nařízení o konzumním mléku						
Odhaduje se, že uvolněním výroby konzumního mléka a způsobu, jakým je uváděno na trh, se nezmění rychlost přechodu ke spotřebě konzumního mléka s nižším obsahem tuku.	–	–	–	–	–	–
C E L K E M	**–16,1**	**–22,4**	**–19,5**	**–21,2**	**–19,6**	**–18,5**

(1) Zrušení aktivačního režimu by nemělo vést ke zvýšeným nákladům na intervenci másla i přesto, že v zemích s průměrnými tržními cenami přesahujícími 92 % bude pro hospodářské subjekty zavedena možnost provádět dodávky na intervenci. Nákup za 90 % intervenční ceny je již omezen na 30 000 tun a neočekává se, že celkové množství nabízené k intervenci se po zrušení aktivačního režimu zvýší. Pokud hospodářské subjekty v zemích s průměrnou tržní cenou přesahující 92 % učiní nabídky, bude hranice ve výši 30 000 tun dosažena rychleji. Kromě toho mohou v dnešní době hospodářské subjekty v členských státech, kde intervence není zahájena, učinit nabídky v těch členských státech, kde je intervence zahájena.

(2) Výchozí scénář pro simulaci je založen na rovnováze trhu zveřejněné v červenci 2006 pod názvem *„Výhledy pro zemědělské trhy a příjem v Evropské unii v letech 2006–2013“* (GŘ AGRI).

PŘÍLOHA II: VÝPOČET FINANČNÍHO DOPADU NORMALIZACE BÍLKOVIN NA VÝVOZNÍ NÁHRADY

			ROZPOČET 2008	ROZPOČET 2009	ROZPOČET 2010	ROZPOČET 2011	ROZPOČET 2012	ROZPOČET 2013
Vývoz MÁSLA								
výchozí množství	1 000 t	a	236	260	257	254	244	226
navrhovaná množství	1 000 t	b	228	248	244	241	231	213
rozdílová množství	1 000 t	c = b – a	–8	–12	–13	–13	–13	–13
výchozí náhrada	€/t	d	1 030	1 020	980	970	910	870
náhrada podle scénáře	€/t	e	1 010	1 010	980	960	900	860
rozdíl náhrady	€/t	f = e – d	–20	–10	0	–10	–10	–10
dopad na nižší množství	v milionech EUR	g = c * d /1000	–8,2	–12,2	–12,7	–12,6	–11,8	–11,3
dopad na výsledná množství	v milionech EUR	h= b * f /1000	–4,6	–2,5	0,0	–2,4	–2,3	–2,1
CELKEM	v milionech EUR	i = g + h	**–12,8**	**–14,7**	**–12,7**	**–15,0**	**–14,1**	**–13,4**
Vývoz sušeného odstředěného mléka								
výchozí množství	1 000 t	a	110	100	91	85	80	77
navrhovaná množství	1 000 t	b	113	94	85	79	74	71
rozdílová množství	1 000 t	c = b – a	3	–6	–6	–6	–6	–6
výchozí náhrada	€/t	d	400	340	280	240	170	140
náhrada podle scénáře	€/t	e	360	280	220	180	110	80
rozdíl náhrady	€/t	f = e – d	–40	–60	–60	–60	–60	–60
dopad na výchozí množství	v milionech EUR	g = a * f /1000	–4,4	–6,0	–5,5	–5,1	–4,8	–4,6
dopad na doplňková množství	v milionech EUR	h = c * e /1000	1,1	–1,7	–1,3	–1,1	–0,7	–0,5
CELKEM	v milionech EUR	i = g + h	**–3,3**	**–7,7**	**–6,8**	**–6,2**	**–5,5**	**–5,1**
DOPAD V PŘÍPADĚ MÁSLA A SUŠENÉHO ODSTŘEDĚNÉHO MLÉKA			**–16,1**	**–22,4**	**–19,5**	**–21,2**	**–19,6**	**–18,5**